Translation Guidelines
for Qiskit Textbook

Translation Guidelines

1. If you want to add a new language and become a translation lead, you can open a GitHub issue to start a discussion with the Qiskit community team and recruit translation project members. Please refer to the criteria on the next page to receive official support from the administrators for new languages.
2. Open the LOCALIZATION_CONTRIBUTORS file. Look for the language header that you'd like to contribute to and sign up under there. If you do not find the language, please add it by yourself.
3. Create a pull request (PR) to add your name to the list. Make sure to follow the template to open a Pull Request.
   - Each contributor has to create their own PR and sign the CLA (see #4 below).
   - If you have an open issue for a language request, add the issue link to the PR.
4. If you have not contributed to Qiskit before, you will be prompted to sign the Qiskit Contributors License Agreement (CLA) in your PR.
5. After you meet the criteria, the administrator will make a new branch for the new language so that you can start translation.
   - The documents in the `content` folder of `stable` branch are the latest original English documents. Please translate the latest documents and save them in the `i18n/locales/xx` folder of your language branch with the same directory structure.
   - Please also translate `messages.yml` and `toc.yml` in the `_data/xx` folder.
6. When 80% of the translation is completed on your language branch, you can send a merge Pull Request to the master branch.

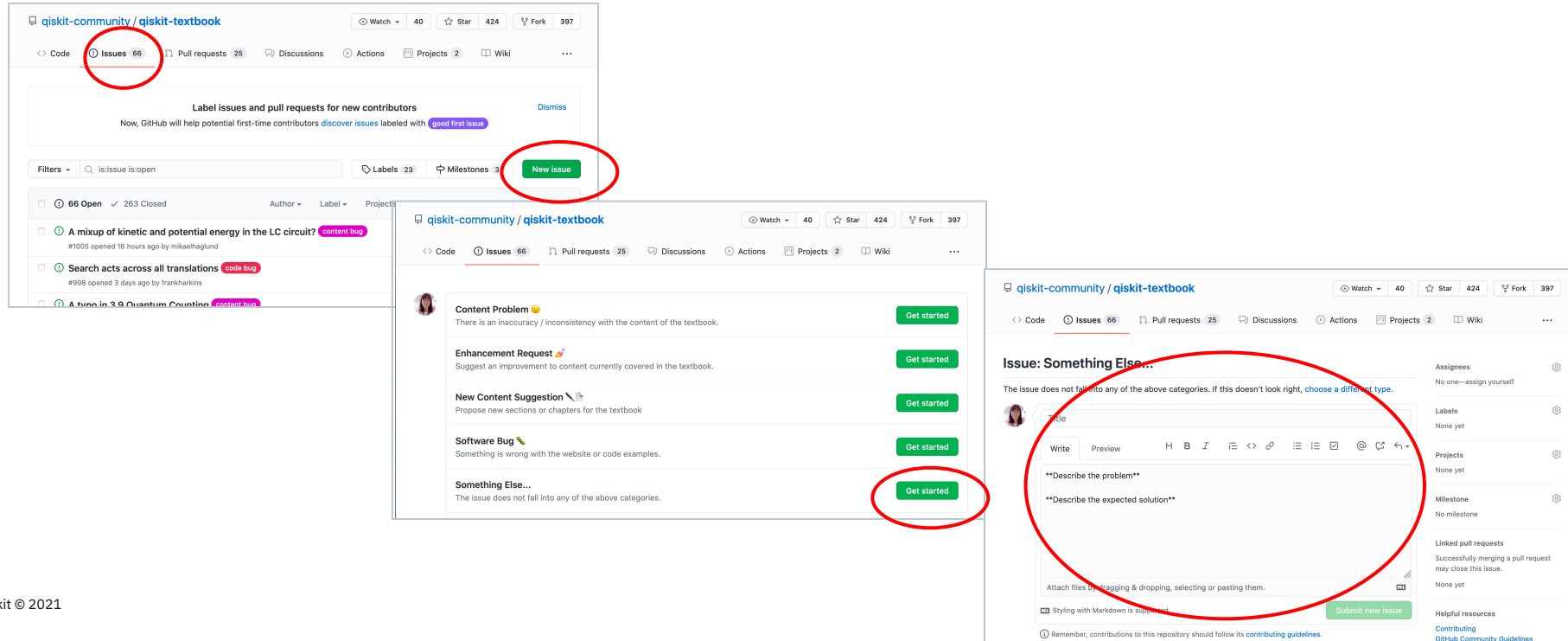# What is the criteria for adding a new language?

Qiskit

We want to make sure that translated languages have enough community support to ensure quality and consistency.

1. A minimum of **three contributors** is necessary for any new languages to be added and receive official support from the administrators of the localization project.
2. In addition to translators, we will need dedicated **proof-readers** to review the translations and approve accuracy of content in that language, to ensure the translations can be released in that language.
3. Among the group of contributors, **a translation lead** must be identified to serve as a liaison with the administrators of the localization project. The lead must contact Kifumi Numata (kifumi@jp.ibm.com) by email.

If you have further questions, please feel free to contact Kifumi Numata. Thank you.

Step 1: Open a GitHub issue

If you want to add a new language and become a translation lead, you can open a GitHub issue to start a discussion with the Qiskit community team and recruit translation project members. Please refer to the criteria to receive official support from the administrators for new languages.

Step 2: Sign up

Open the LOCALIZATION_CONTRIBUTORS file. Look for the language header that you'd like to contribute to and sign up under there. If you do not find the language, please add it by yourself.
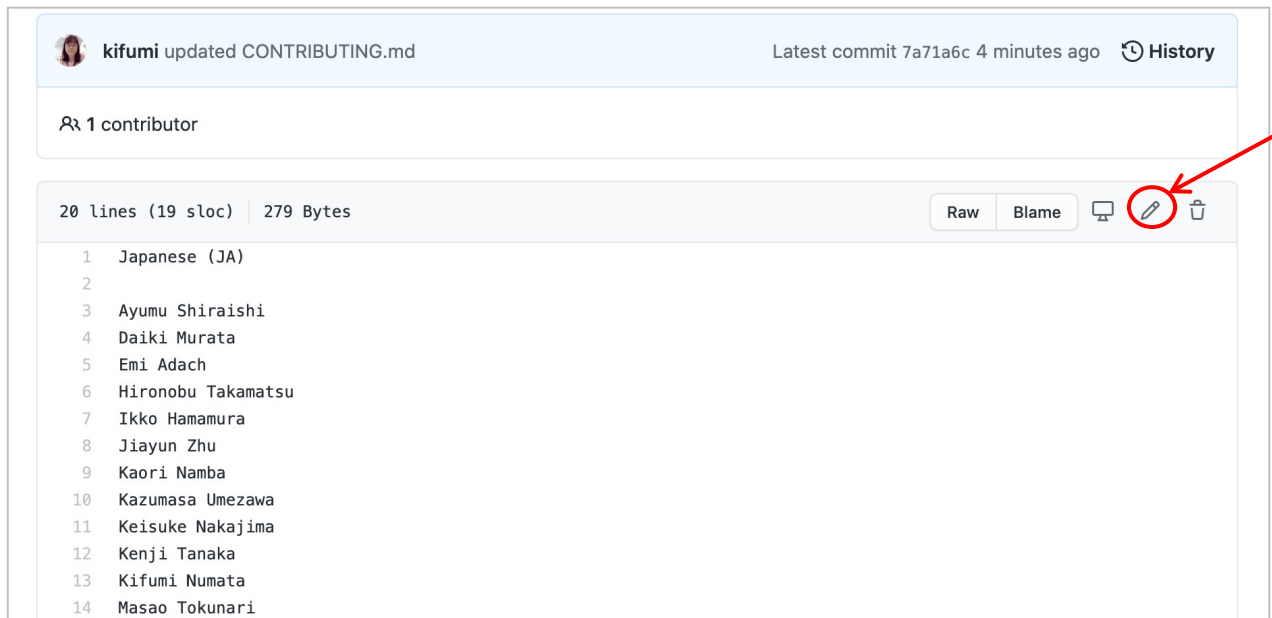
Step 3: Create a pull request (PR)

Create a pull request (PR) to add your name to the list. Make sure to follow the template to open a Pull Request.
- Each contributor has to create their own PR and sign the CLA (see Step 4).
- If you have an open issue for a language request, add the issue link to the PR.
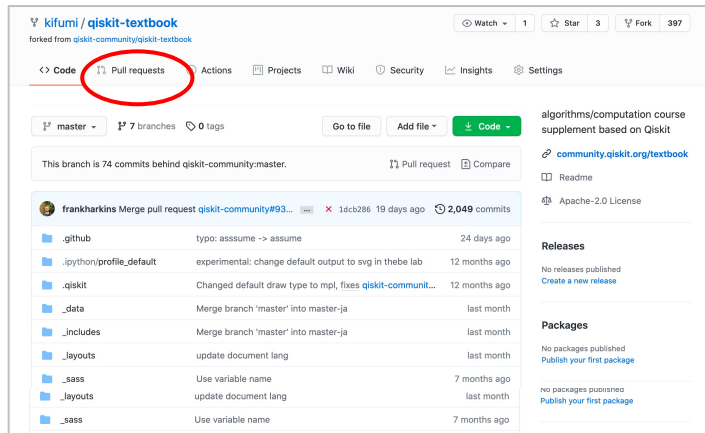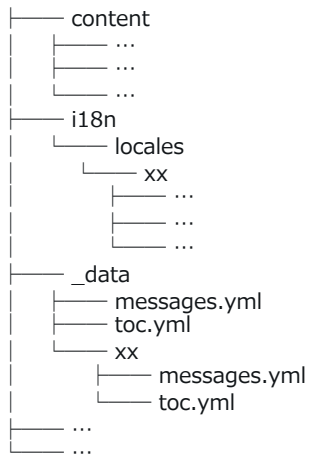

Step 4: Sign the CLA

If you have not contributed to Qiskit before, you will be prompted to sign the Qiskit Contributors License Agreement (CLA) in your PR.

Step 5: Start translation

After you meet the criteria, the administrator will make a new branch for the new language so that you can start translation.
- The documents in the `content` folder of `stable` branch are the latest original English documents. Please translate the latest documents and save them in the `i18n/locales/xx` folder of your language branch with the same directory structure.
- Please also translate `messages.yml` and `toc.yml` in the `_data/xx` folder.

The directory structure of the document looks like below .

```
├── content
│   ├── ...
│   ├── ...
│   └── ...
├── i18n
│   └── locales
│       └── xx
│           ├── ...
│           ├── ...
│           └── ...
├── _data
│   ├── messages.yml
│   ├── toc.yml
│   └── xx
│       ├── messages.yml
│       └── toc.yml
├── ...
└── ...
```

Step 6: Send PR after 80% of the translation

When 80% of the translation is completed on your language branch, you can send a merge Pull Request to the master branch.